

Kazus 1 – prawo rodzinne – rozwód – Belgia

Ważna uwaga wstępna: Koszty i honoraria adwokackie nie są w Belgii regulowane (ich wysokość zależy od stopnia trudności i znaczenia sprawy, od tego, który adwokat podejmie się sprawy i czy cieszy się on renomą w środowisku palestry, od pilności sprawy, od jej wyniku itp.). W Belgii adwokaci są jednak związani zasadami etyki zawodowej i mają prawny obowiązek szacowania kosztów w sposób uczciwy i w rozsądnych granicach (zob. powyżej).

Podane szacunkowe koszty i opłaty mają charakter wyłącznie orientacyjny.

Koszty w Belgii

Koszty postępowania w pierwszej instancji, postępowania apelacyjnego oraz w przypadku zastosowaniu alternatywnych metod rozwiązywania sporów (ADR)

Kazus	Postępowanie w pierwszej instancji			Postępowanie apelacyjne			Alternatywne metody rozwiązywania sporów (ADR)	
	Wstępne opłaty sądowe	Opłaty za protokołowanie	Inne opłaty	Wstępne opłaty sądowe	Opłaty za protokołowanie	Inne opłaty	Czy taka możliwość jest dostępna w przypadku tego rodzaju spraw?	Opłaty
Kazus A	82 EUR	2,85 EUR za stronę [dekret królewski (<i>arrêté royal</i>) nr 64 z dnia 30 listopada 1939 r., belgijski dziennik urzędowy z dnia 1 grudnia 1939 r.)		186 EUR	2,85 EUR za stronę [dekret królewski (<i>arrêté royal</i>) nr 64 z dnia 30 listopada 1939 r., belgijski dziennik urzędowy z dnia 1 grudnia 1939 r.)		nie	
Kazus B	82 EUR	2,85 EUR za stronę (dekret królewski nr 64 z dnia 30 listopada 1939 r., belgijski dziennik urzędowy z dnia 1 grudnia 1939 r.)		186 EUR	2,85 EUR za stronę (dekret królewski nr 64 z dnia 30 listopada 1939 r., belgijski dziennik urzędowy z dnia 1 grudnia 1939 r.)		nie	

Koszty usług świadczonych przez adwokatów, komorników sądowych (*huissier de justice*) i biegłych (*expert*)

Kazus	Adwokat		Komornik sądowy			Biegły	
	Czy zastępstwo jest obowiązkowe?	Średnie koszty	Czy zastępstwo jest obowiązkowe?	Koszty przed wydaniem orzeczenia	Koszty po wydaniu orzeczenia	Czy korzystanie z jego pomocy jest obowiązkowe?	Opłaty
Kazus A	nie	ok. 2 500 EUR	nie	ok. 250 EUR	ok. 250 EUR	nie	

Kazus B	nie	ok. 3 500 EUR	nie	ok. 350 EUR	ok. 350 EUR	nie
---------	-----	---------------	-----	-------------	-------------	-----

Zwrot kosztów poniesionych przez świadków (*témoin*), koszty przeprowadzenia dowodu z zeznań złożonych pod przysięgą (*serment*) lub innych gwarancji oraz inne opłaty

Kazus	Zwrot kosztów poniesionych przez świadków	Czy świadkowie otrzymują zwrot poniesionych kosztów?	Koszt	Przeprowadzenie dowodu z zeznań złożonych pod przysięgą lub inne gwarancje	Koszt	Opis	Koszt	Inne opłaty
Kazus A	tak		4,96 EUR	Co do zasady w sprawach cywilnych obowiązek złożenia kaucji aktorycznej przy wszczęciu postępowania może powstać w przypadku przewidzianym w art. 851 kodeksu postępowania sądowego (<i>Code judiciaire</i>). Jest to wyjątek mający zastosowanie do powodów będących obywatelami innego państwa. Pozwany będący obywatelem Belgii może wnieść o złożenie kaucji przez zagranicznego powoda lub interwenienta (<i>exception de la caution de l'étranger demandeur</i>). W art. 852 określono, jaką formę może mieć taka kaucja (kwota pieniężna, zabezpieczenie itp.). Zob. strona poświęcona przejrzystości kosztów.				
Kazus B	tak		4,96 EUR	Co do zasady w sprawach cywilnych obowiązek złożenia kaucji aktorycznej przy wszczęciu postępowania może powstać w przypadku przewidzianym w art. 851 kodeksu postępowania sądowego. Jest to wyjątek mający zastosowanie do powodów będących obywatelami innego państwa. Pozwany będący obywatelem Belgii może wnieść o złożenie kaucji przez zagranicznego powoda lub interwenienta (<i>exception de la caution de l'étranger demandeur</i>). W art. 852 określono, jaką formę może mieć taka kaucja (kwota pieniężna, zabezpieczenie itp.). Zob. strona poświęcona przejrzystości kosztów.				

Koszty pomocy prawnej (*aide juridique*) i inne koszty podlegające zwrotowi

Zob. część „Pomoc prawna” na stronie poświęconej kosztom postępowania.

Koszty tłumaczenia pisemnego i ustnego

Kazus	Tłumaczenie pisemne	Tłumaczenie ustne	Inne koszty związane ze sporami transgranicznymi?			
Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	Szacunkowy koszt	Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	Szacunkowy koszt	Opis	Szacunkowy koszt	
Kazus A	jeżeli pisma/dokumenty są niezbędne w postępowaniu	7,57–34,48 EUR za stronę	jeżeli pozwany nie rozumie języka postępowania	31,61–54,62 EUR za godzinę		
Kazus B	jeżeli pisma/dokumenty są niezbędne w postępowaniu	7,57–34,48 EUR za stronę	jeżeli pozwany nie rozumie języka postępowania	31,61–54,62 EUR za godzinę	koszty stwierdzenia wykonalności	ok. 100 EUR

■ Ostatnia aktualizacja: 01/03/2022

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub

informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.